ISSUE

17

ULTIMATE SPIDER-MAN®

ВЫКАРЫСТАННЕ ПЕРАВАГІ

BENDIS
BAGLEY
THIBERT

MARVEL

www.marvel.com

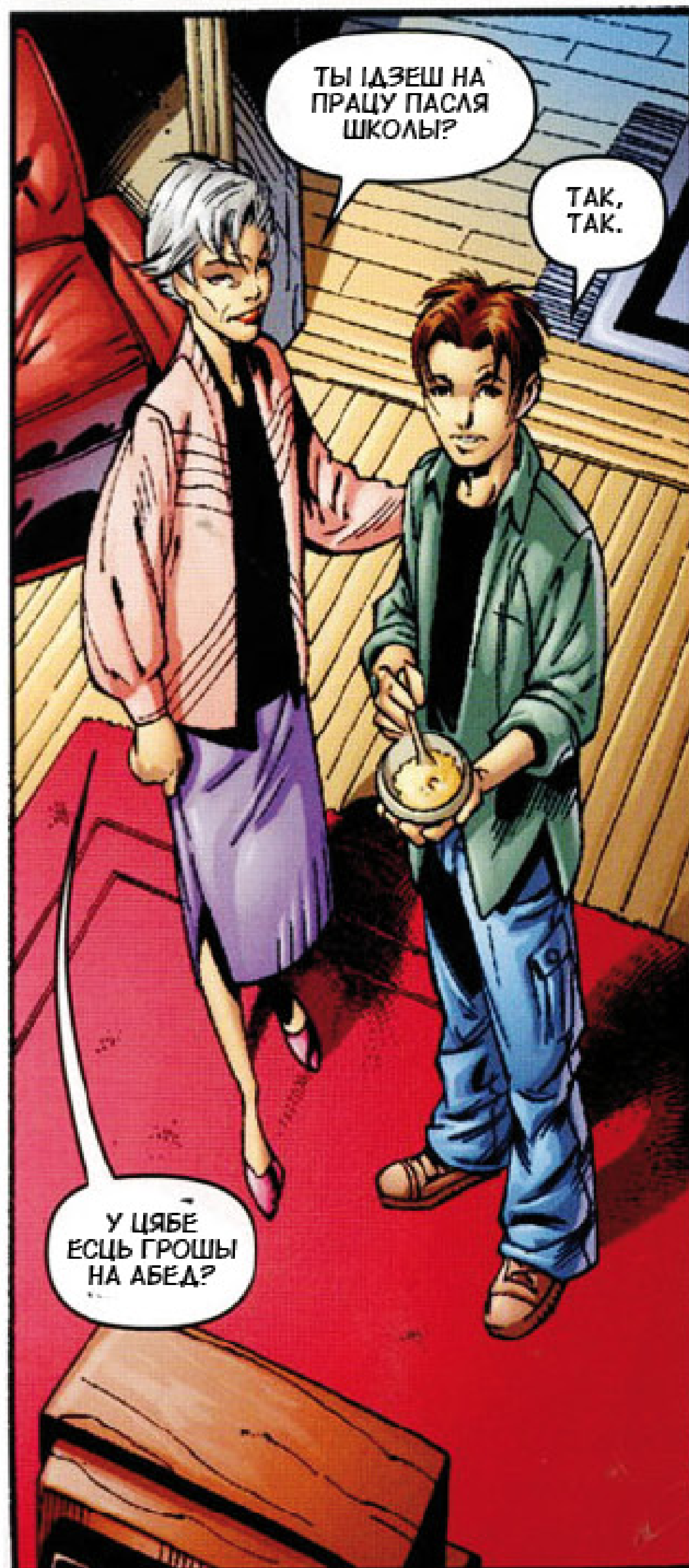
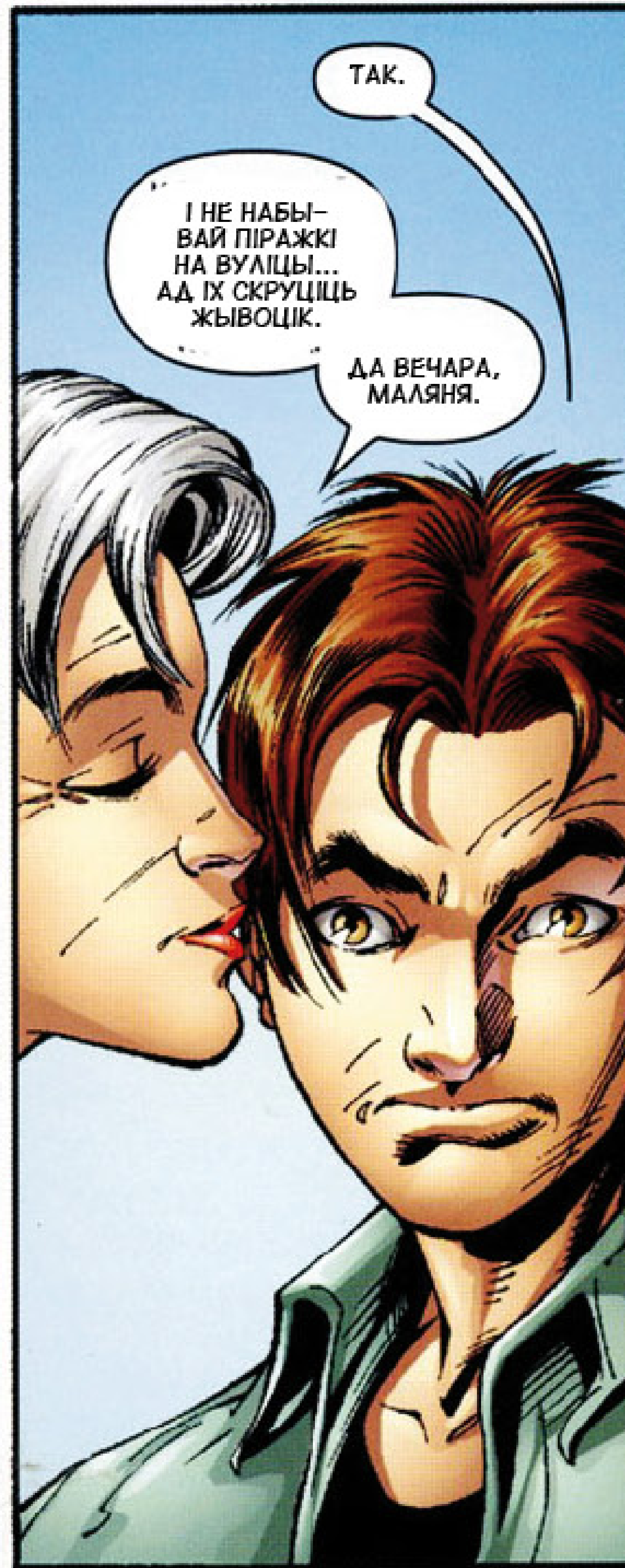
BY COMICS

СУЧАСНЫ ЧАЛАВЕК-ПАВУК #17 (2000)
ПЕРАКЛАД І АФАРМЛЕННЕ: COMICSBY




Я ПРЫЕХАЎ, КАБ ПАПАЛЯВАЦЬ НА ЧАЛАВЕКА-ПАВУКА.
Я ЗАБ'Ю ЯГО ЎЛАСНЫМІ РУКАМІ.
RCA

ГЛЯДЗІ, КЭЦІ.
ШТО ГЭТА, РЭКЛАМНЫ ТРУК? ВІДАЦЬ, ТАК.
АЛЕ МЫ ЎСЕ ВЕДАЕМ; ШТО КРЭЙВЕН – ПРАФЕСІЯНАЛ...
...І ШОЎ, НЕСУМНЕЎНА, БУДЗЕ ЦІКАВЫМ.
ШТО МЫ КАЗАЛІ ПРА СНЯДАНАК КАЛЯ ТЭЛЕВІЗАРА?

ШТО НАМ ГЭТА ПАДАБАЕЦЦА?
НЯЎЖО ГЭТА ТАК СМЕШНА?
ТЫ ЧУЛА, ШТО СКАЗАЎ ТОЙ ХЛОПЕЦ ПА ТЭЛЕКУ? ЁН СКАЗАЎ, ШТО ЗБІРАЕЦЦА ЗАБІЦЬ ЧАЛАВЕКА-ПАВУКА Ў ПРАМЫМ ЭФІРЫ.
ТЫ ПАДРЫХТАВАЎСЯ ДА ШКОЛЫ?
У ПРАМЫМ ЭФІРЫ! ГЭТЫ ХЛОПЕЦ СКАЗАЎ, ШТО...

ТЫ ІДЗЕШ НА ПРАЦУ ПАСЛЯ ШКОЛЫ?
ТАК, ТАК.
У ЦЯБЕ ЁСЦЬ ГРОШЫ НА АБЕД?

ТАК.
І НЕ НАБЫВАЙ ПІРАЖКІ НА ВУЛІЦЫ... АД ІХ СКРУЦІЦЬ ЖЫВОЦІК.
ДА ВЕЧАРА, МАЛЯНЯ.

ХЛОПЕЦ ЗА РАНІШНЯГА ШОЎ СКАЗАЎ, ШТО ЗАБ'Е ЦЯБЕ.
ПРОСТА АГІДНЫ ПАЧАТАК ДНЯ!

ЯК ЛІЧЫШ?

АБ ЧЫМ?







ЗАРАЗ МЫ ЗДЫМАЕМ 66-Ы ЭПІЗОД, І НАШ РЭЙТЫНГ ВАГАЕЦЦА.

ВАГАННІ РЭЙТЫНГУ – ГЭТА КЕПСКА.

АЛЕ ГЭТА ДОБРАЕ ВЫПРАБАВАННЕ, МАЛЫШ.

МАГЧЫМАСЦЬ ПАКАЗАЦЬ, ЧАГО ТЫ ВАРТЫ НА САМОЙ СПРАВЕ.



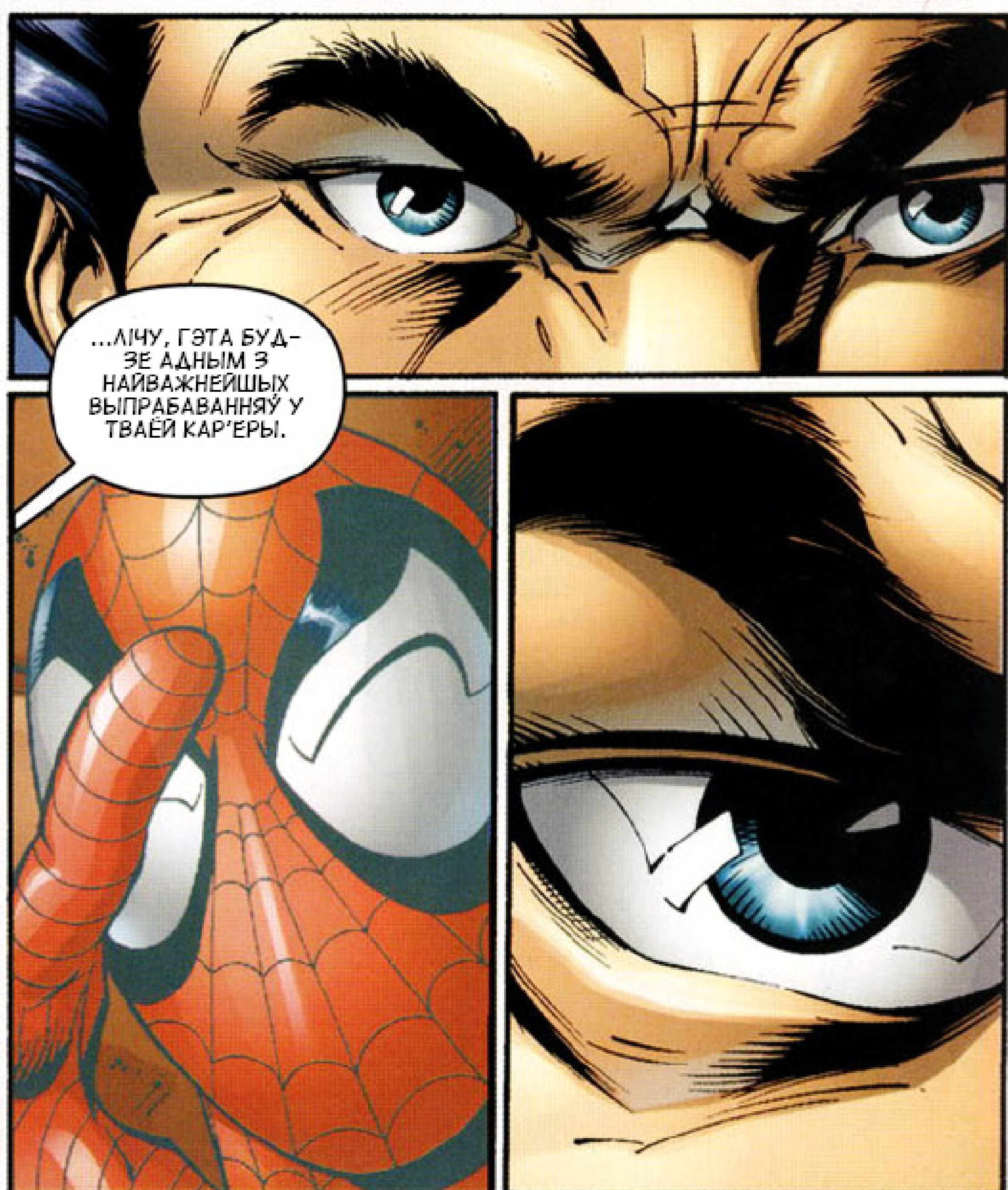




ТАК... ДВА ГАДЫ НАЗАД Я МЕЎ РАЦЫЮ.
А ЗАРАЗ? Я ЗНОЎ ВЕДАЮ, ШТО КАЖУ.







ПРАЗ ТЫДЗЕНЬ...

ЦІКАВАЕ ПЫТАННЕ, ПІТАР...

...А ЯК ЖА НАКОНТ ДЭБАТАЎ МІЖ КЕНЭДЗІ І НІКСАНАМ? ПЕРШЫХ ПРЭЗІДЭНЦКІХ ДЭБАТАЎ НА ТЭЛЕБАЧАННІ?

ЛЮДЗІ, ЯКІЯ БЫЛІ Ў СТУДЫІ, ДЗЕ ЗАПІСВАЛІСЯ ДЭБАТЫ... ЛЮДЗІ, ЯКІЯ ПРЫСУТНІЧАЛІ НА ІХ... КАЗАЛІ, ШТО НІКСАН ПЕРАМОГ У СПРЭЧЦЫ.

АДНАК ТЫЯ, ХТО БАЧЫЎ ГЭТА ПА ТЭЛЕВІЗАРУ, ВЫРАШЫЛІ, ШТО ПЕРАМОГ КЕНЭДЗІ.

ЧАМУ? ПРОСТА КЕНЭДЗІ ЛЕПШ ВЫГЛЯДАЎ НА ЭКРАНЕ.

МНОГІЯ ЛІЧАЦЬ, ШТО ГЭТЫ ФАКТ НАЗАЎСЁДЫ ЗМЯНІЎ ПАЛІТЫКУ.

Я ЛІЧУ, ШТО ЁН НАЗАЎСЁДЫ ЗМЯНІЎ УВЕСЬ СВЕТ.

СКАЖЫЦЕ МНЕ, ШТО ТЭЛЕБАЧАННЕ НЕ МОЖА...

ПРАБАЧЦЕ, ШТО СПЫНЯЮ ЎРОК, МІСІС ХАРЫС, АЛЕ...

...МІС СТЭЙСІ ДАЗВОЛЕНА ВЯРНУЦЦА Ў КЛАС, КАЛІ ВЫ НЕ СУПРАЦЬ.

ЯЕ БАЦЬКА, КАПІТАН ПАЛІЦЫІ, УПЭЎНІЎ НАС, ШТО ВЫБАДАК НА МІНУЛЫМ ТЫДНІ БОЛЬШ НЕ ПАЎТАРЫЦЦА.

ХМ, КАНЕШНЕ.

АЛЕ СПАЧАТКУ ЯНА ХОЧА СКАЗАЦЬ ВАМ НЕШТА...

ТАК... ММ... Я ХАЧУ СКАЗАЦЬ, Я ШКАДУЮ АБ ТЫМ, ШТО ВЫКАРЫСТАЛА НОЖ. Я НЕ ЗБІРАЛАСЯ ПРЫЧЫНІЦЬ КАМУСЬЦІ ШКОДУ...

РАЗУМЕЮ... ВЫ НЕ ВЕДАЕЦЕ МЯНЕ. Я - НОВЕНЬКАЯ Ў ШКОЛЕ, АЛЕ...

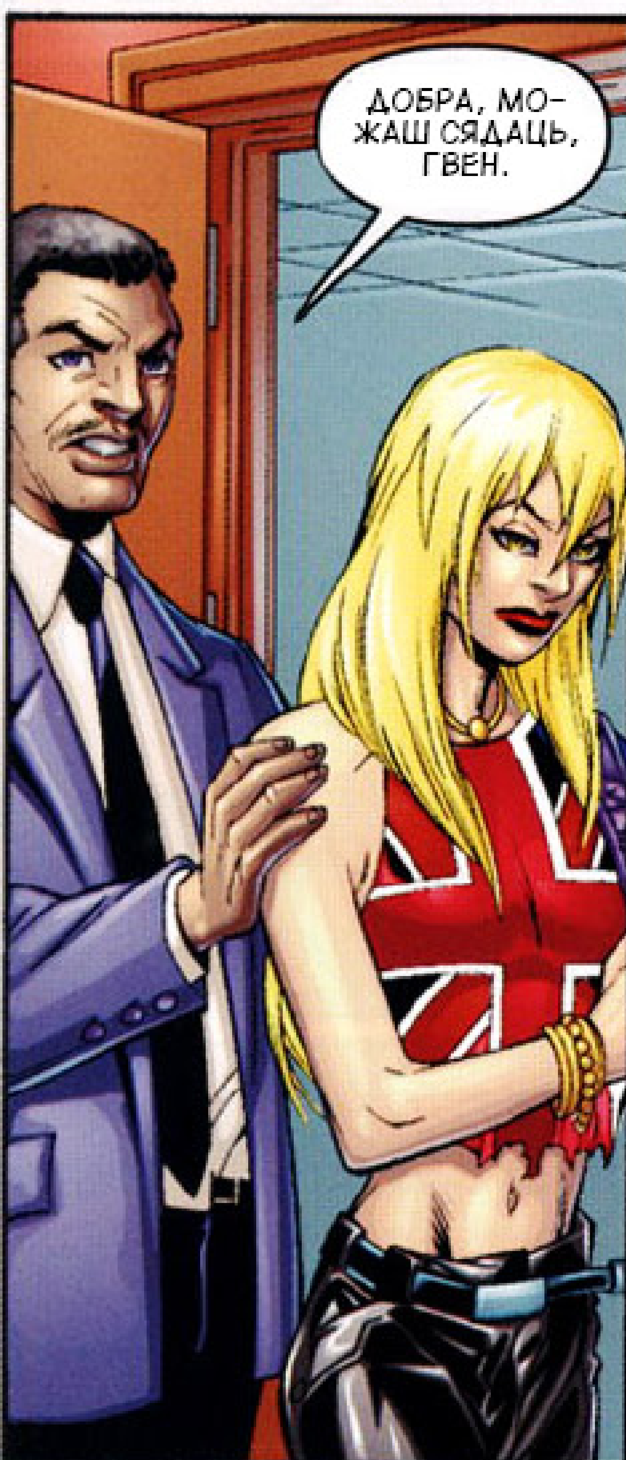
...АЛЕ Я - ЗУСІМ НЕ ШАЛЁНАЯ, ЯКАЯ ВЫРАШЫЛА ТЭРАРЫЗІРАВАЦЬ УСЮ ШКОЛУ.

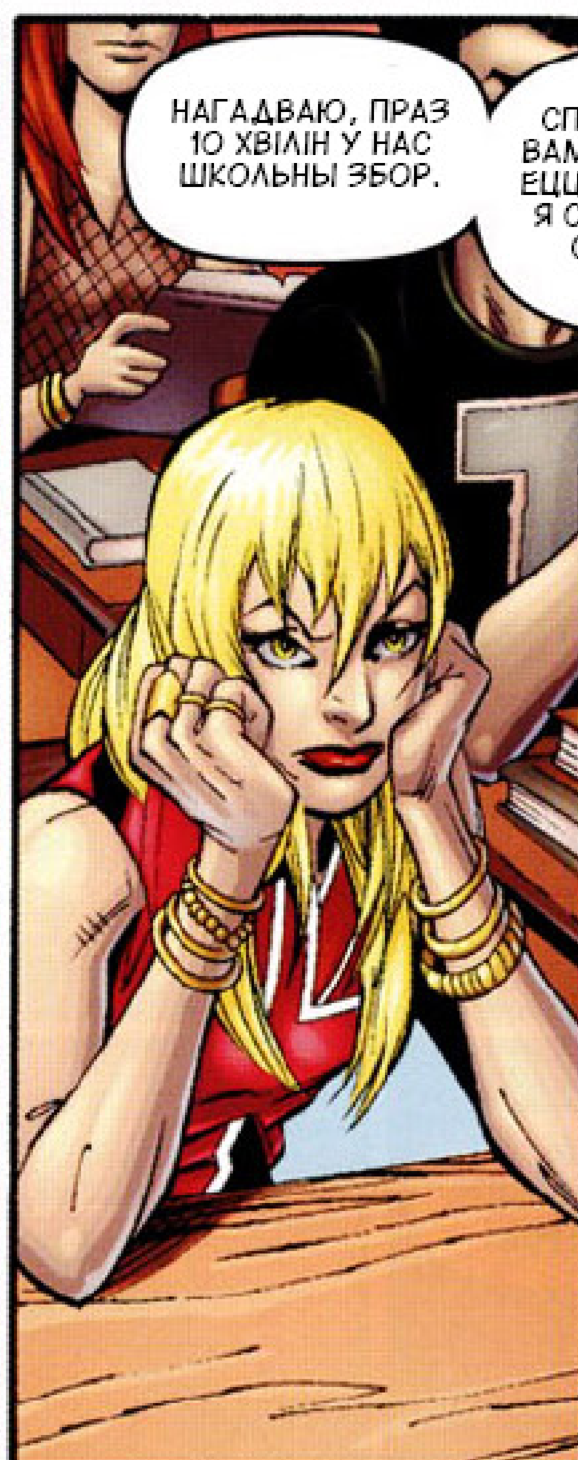
ПРОСТА... Я ВЕЛЬМІ РАЗЗЛАВАЛАСЯ, КАЛІ ЎБАЧЫЛА ХУЛІГАНСТВА.

НЕ МАГУ ТРЫВАЦЬ ХУЛІГАНСТВА. Я ВЕДАЮ, МНЕ НЕЧЫМ АПРАЎДАЦЬ І...

АДНЫМ СЛОВАМ, Я ПРАШУ ПРАБАЧЭННЯ ЗА НОЖ. І Я... БОЛЬШ ТАК НЕ БУДУ!




ДОБРА, МОЖАШ СЯДАЦЬ, ГВЕН.


НАГАДВАЮ, ПРАЗ 10 ХВІЛІН У НАС ШКОЛЬНЫ ЗБОР.
СПАДЗЯЮСЯ, ВАМ СПАДАБАЕЦЦА ТОЕ, ШТО Я СКАЖУ. ДАСУСТРАЧ.




ДОБРА.
У НАС ЁСЦЬ ТОЛЬКІ НЕКАЛЬКІ ХВІЛІН ДА ПАЧАТКУ ЗБОРА. ВЫКАРЫСТАЕМ ГЭТЫ ЧАС ДЛЯ ТАГО, КАБ ПАСЛУХАЦЬ ПЫТАННІ АБ...
ПРАБАЧЦЕ, Я ЯШЧЭ НЕ ЎСЁ СКАЗАЛА.


ЛІЧУ, МЫ ПАВІННЫ ПАЧУЦЬ ЯШЧЭ АДНО ПРАБАЧЭННЕ.
У СЭНСЕ?
НЕ, НЕ АД ВАС...


...А АД ГЭТАГА ТАЎСТАПУЗА.
ЁН ПАВІНЕН ПРАСІЦЬ ПРАБАЧЭННЯ ПЕРАД ГЭТЫМ ХЛОПЦАМ ЗА ТОЕ, ШТО НАЛЯЦЕЎ НА ЯГО.
ШТООО?


ТЫ ПАПРОСІШ ПРАБАЧЭННЕ ЗА ТОЕ, ШТО ЗБІЎ ЯГО?
НЕ.
ДОБРА...


МІС СТЭЙСІ, ХОЧАЦЕ, КАБ ВАС ЗНОЎ ВЫКЛЮЧЫЛІ?


ЗНАЧЫЦЬ, Я МАГУ ПРАЦЯГВАЦЬ УРОК?

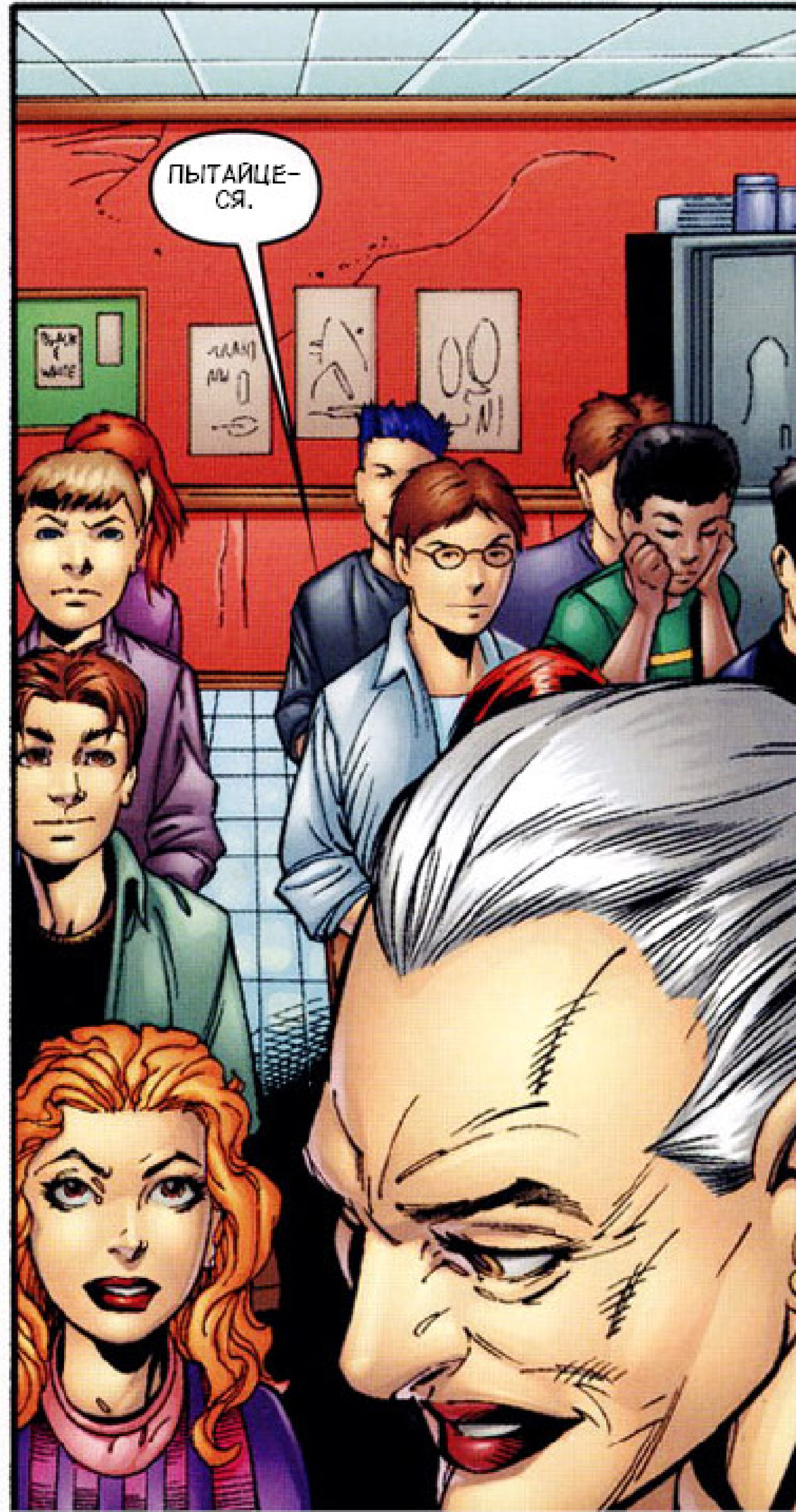

НЕ, МАДАМ.
КАНЕШНЕ.


ДЗЯКУЙ БОГУ.
ДОБРА...
У НАС ЁСЦЬ ТОЛЬКІ ПАРА ХВІЛІН ДА ПАЧАТКУ ЗБОРА.


...ТАМУ ДАВАЙСЕ ПАСЛУХАЕМ ПЫТАННІ ПА...
НАХАБНІЦА
ДЭБІЛ.


ВАШЫЯ
ПЫТАННІ
ПА
ХАТНЯМУ ЗАДАННЮ?!


У КАГОНЕБУДЗЬ ЁСЦЬ ПЫТАННІ ПА ХАТНЯМУ ЗАДАННЮ?
АБ ТЫМ, ЯК ПАКАЗАЦЬ СУПЕРГЕРОЯ?


ПЫТАЙЦЕСЯ.

Я... ММ... ХАЧУ НЕШТА СКАЗАЦЬ.

ТАК, ЛІЗ.

ЛІЧУ, ШТО ГЭТА НЕПРАВІЛЬНА

ПРАБАЧ?

ХАТНЯЕ ЗАДАННЕ... ЯНО... ЯНО НЯПРАВІЛЬНАЕ.

У НАС ЖА ЎРОК САЦЫЯЛОГІІ... А НЕ МАСКАРАД.

Я ЛІЧУ, З ВАШАГА БОКУ БЕЗАДКАЗНА ДАВАЦЬ ТАГОЕ ЗАДАННЕ.

НАШУ ШКОЛУ АМАЛЬ НЕ РАЗБУРЫЎ МОНСТР – МУТАНТ...

...А ЗАРАЗ ВЫ ХАЦІЦЕ, КАБ МЫ ПАКАЗВАЛІ З СЯБЕ МУТАНТАЎ.

ЧАМУ Б НАМ ПРОСТА НЕ ЗАНЯЦЦА САЦЫЯЛОГІЯЙ?

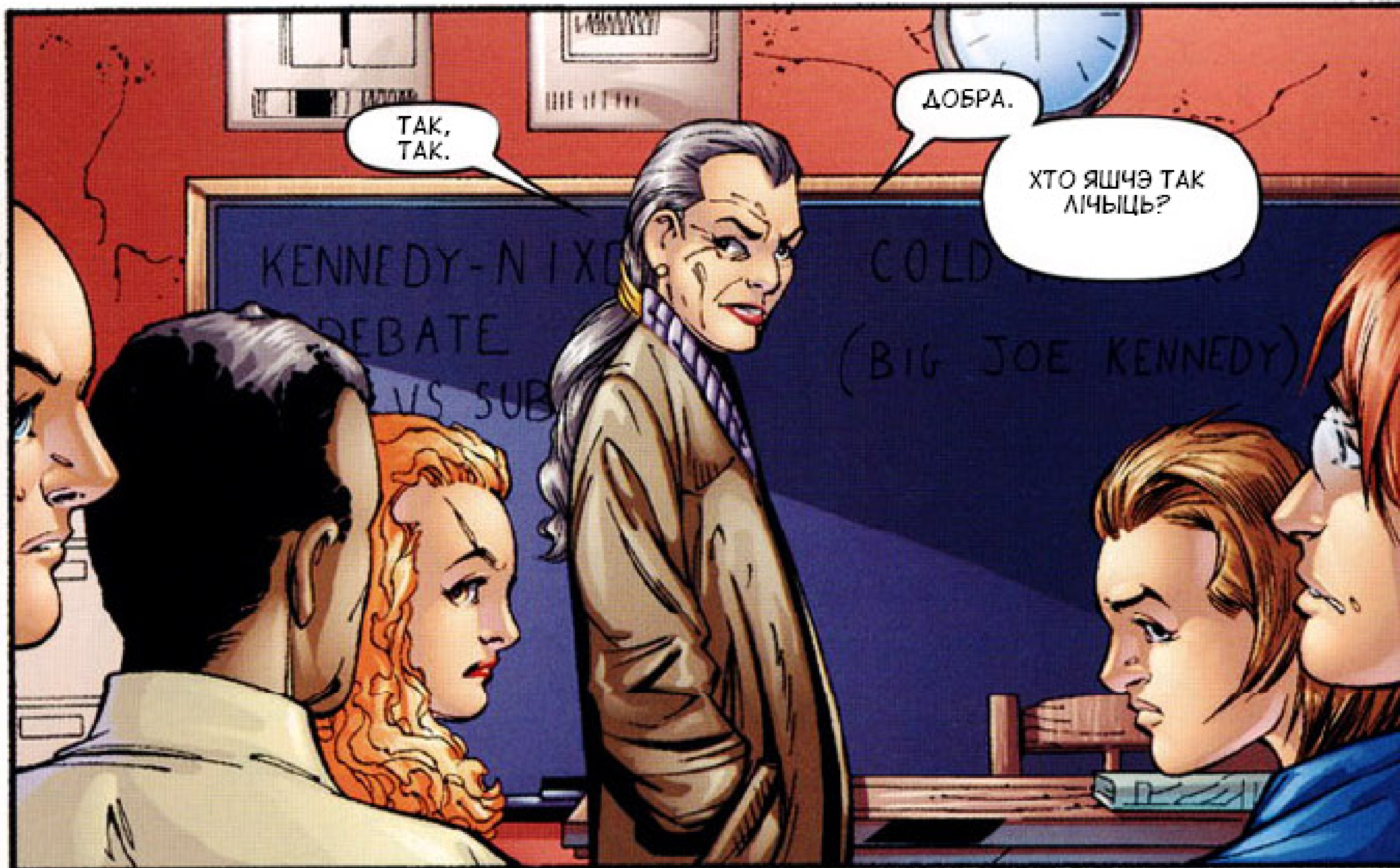
ЧАМУ ВЫ ПРЫМУШАЕЦЕ НАС РАБІЦЬ ГЭТА?

ПАСЛУХАЙ, ЛІЗ...

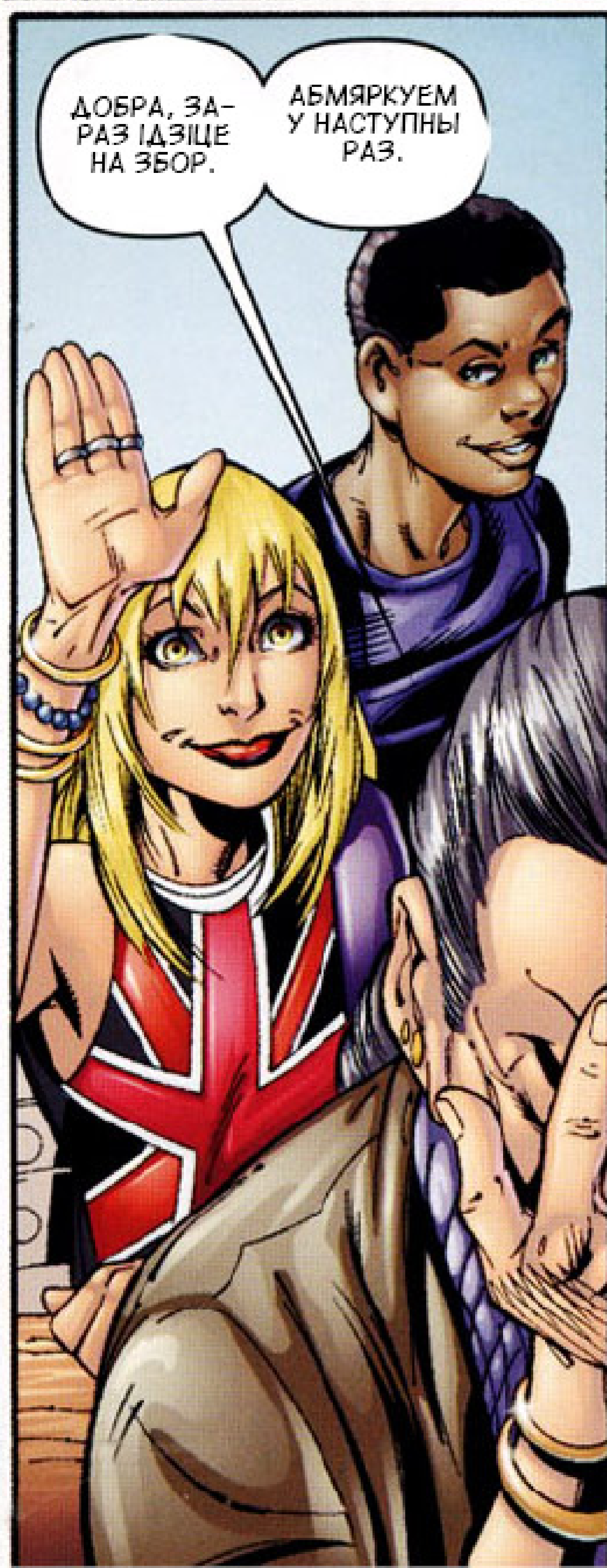
...ГЭТА ЗАДАННЕ ДАПАМОЖА ВАМ ПАЗНАЦЬ АКАЛЯЮЧЫ СВЕТ... З ІНШАГА БОКУ.

ЯК БЫ ТАМ НІ БЫЛО, Я РАСКАЗАЛА ЎСЁ МАЦІ, І ЯНА ПАДЫМЕ ГЭТАЕ ПЫТАННЕ НА БАЦЬКОЎСКІМ ЗБОРЫ.

ЯНА ЛІЧЫЦЬ, ШТО МУТАНТЫ – НЕ ТЭМА ДЛЯ ШКОЛЬНЫХ ЗАДАННЯЎ.



ТАК, ТАК.
ДОБРА.
ХТО ЯШЧЭ ТАК ЛІЧЫЦЬ?
DEBATE
(BIG JOE KENNEDY)

ЁСЦЬ ТАКІЯ?


ДОБРА, ЗАРАЗ ІДЗІЦЕ НА ЗБОР.
АБМЯРКУЕМ У НАСТУПНЫ РАЗ.

ЗБОР ПАЧЫНАЕЦЦА.
ЯНА СМЕЛАЯ!


ЛІМУЗІН ДЖЭСЦІНА ХАМЕРА, НЮ-ЁРК...
ПРАШУ ВАС, СЭР, Я СПРАБАВАЎ СКАЗАЦЬ ВАМ...
Я НЕ ЖАДАЮ СЛУХАЦЬ ВАШЫЯ АПРАЎДАННІ... ПАЗБАЎЦЕ МЯНЕ АД ІХ.
МНЕ ПАТРЭБНА ТОЛЬКІ ТОЕ, ЗА ШТО Я ПЛАЧУ ВАМ, ДОКТАР.
МНЕ ПАТРЭБНА НАЙМАЦНЕЙШАЯ ЗБРОЯ... САМАЯ ДАСКАНАЛАЯ! І ЯНА МНЕ ПАТРЭБНА БЫЛА ЯШЧЭ ЎЧОРА!
ТАК, СЭР, Я... ПРОСТА ПАТЛУМАЧЫЎ ВАМ, ШТО Ў НАС УЗНІКЛІ ЦЯЖКАСЦІ ПАД ЧАС ЭКСПЕРЫМЕНТАЎ.
АБ'ЕКТ: САТЭЛІТ 45-11 ДОКТАР ДЖО СКРТЫК. НАВУКОВАЯ ЛАБАРАТОРЫЯ «ХАМЕР ІНДАСТРЫЗ». ЧАЦЬВЁРТЫ ПАВЕРХ. ЧАС: 14:54
МЫ ВЫВУЧАЕМ НОВАЕ КОЛА ДЗЕЙНАСЦІ.
НАВУКА НЕ... ГЭТА Ж НЕ ДАКЛАДНАЯ НАВУКА.
ПАКОЛЬКІ ВАШ ПРАЕКТ ПАТРАБУЕ АСАБЛІВЫХ ТЭХНІЧНЫХ УМОЎ... НІ АДНА З НАШЫХ РАБОТ ЯШЧЭ НЕ ГАТОВАЯ.
Я... Я НЕ МАГУ ПРАПАНАВАЦЬ ВАМ НІЧОГА ГОДНАГА.
ХМММ... А ЯК ЖА ЭЛЕКТРЫЧНЫ ЧАЛАВЕК? ЗДАЕЦЦА, ЁН ПАКАЗАЎ ДОБРЫЯ ВЫНІКІ.


ЭЛЕКТРА. ТАК, СЭР.
АЛЕ ВЫ... ВЫ ПЕРАДАЛІ ЯГО ЎІЛСАНУ ФІСКУ.
ВЕРАГОДНА, ЁН ЗАРАЗ У ТУРМЕ.


ОХ... ОХОХОХ.
УІЛСАН ФІСК. УІЛСАН ФІСК.
НАВОШТА Я ЗНОЎ З ІМ ЗВЯЗАЎСЯ?
КАНТРАКТ ПА БУДАЎНІЦТВУ СТАНЦЫІ.

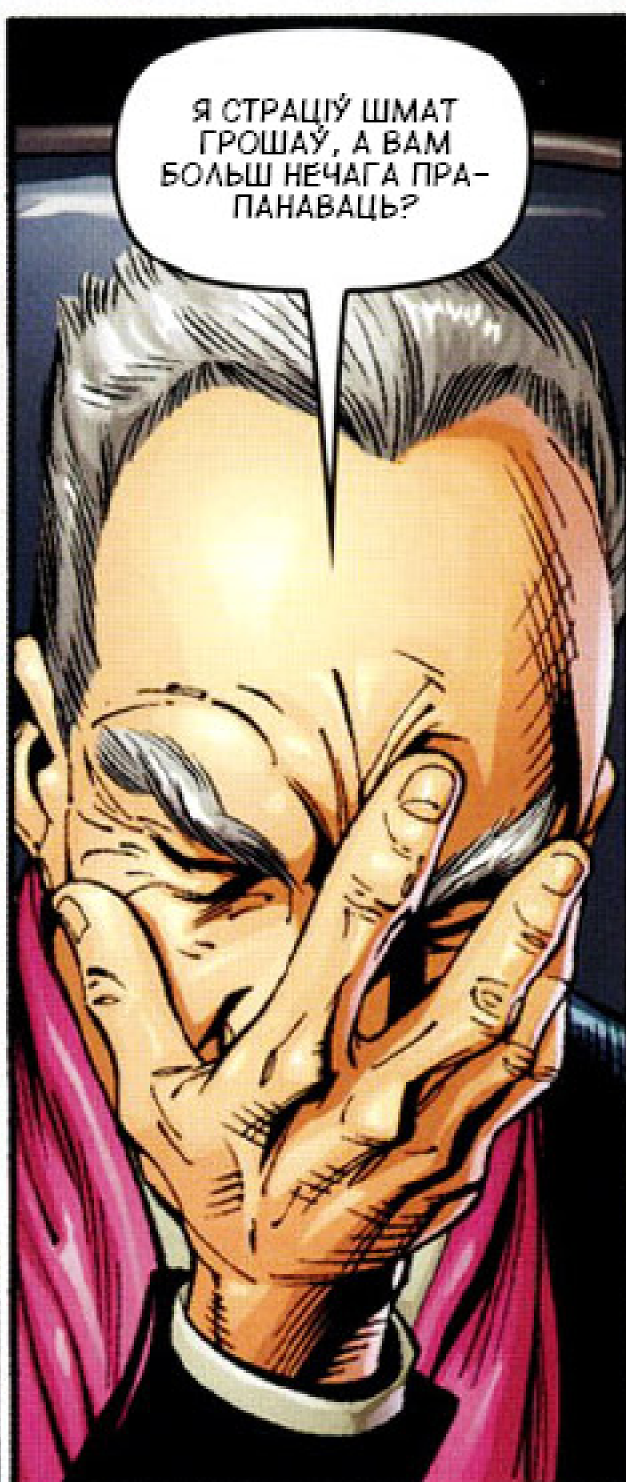

ГЭТА БЫЛО ДОБРАЕ ЎКЛАДАННЕ ГРОШАЎ.
А ШТО З ПРАЕКТАМ «ПЯСОЧНЫ ЧАЛАВЕК»? ЁН КАШТАВАЎ МНЕ ВЯЛІКІХ ГРОШАЎ.


ТАК, УСЁ ІДЗЕ ДОБРА, АЛЕ, ЯК БАЧЫЦЕ, У НАС ЁСЦЬ НЕКАТОРЫЯ СКЛАДАНАСЦІ.
ЦІММІ, УКЛЮЧЫ ЭКРАН 56С ДЛЯ ХАМЕР – 1.
АБ'ЕКТ: САТЭЛІТ 45-11 ДОКТАР ДЖО СКРТЫК. НАВУКОВАЯ ЛАБАРАТОРЫЯ «ХАМЕР ІНДАСТРЫЗ». ЧАЦЬВЁРТЫ ПАВЕРХ. ЧАС: 14:55


АБ'ЕКТ: САТЭЛІТ 45-11 ПРАЕКТ «ПЯСОЧНЫ ЧАЛАВЕК». НАВУКОВАЯ ЛАБАРАТОРЫЯ «ХАМЕР ІНДАСТРЫЗ». ПАДПОЛЬНАЕ ПАМЯШКАННЕ 2. ЧАС: 14:56


ШТО ГЭТА?
ГЭТА ЁН. ФЛІНТ МАРКА. ПРАЕКТ «ПЯСОЧНЫ ЧАЛАВЕК».
ВОСЬ ГЭТА? ШТО ЗДАРЫЛАСЯ З ТЫМ ХЛОПЦАМ?


НІЧОГА. ПРАБЛЕМЫ З ПСІХІКАЙ.
ЁН МОЖА КАНТРАЛЯВАЦЬ ВАГУ І ШЧЫЛЬНАСЦЬ ЦЕЛА. АЛЕ... ПЕРАТВАРЭННЕ ШАКІРАВАЛА ЯГО.
ЁН З ЦЯЖКАСЦЮ ПРЫСТАСОЎВАЕЦЦА. АЛЕ МЫ СПРАБУЕМ З ІМ ПРАЦАВАЦЬ.
Я... НЕ ВЕРУ, ШТО ГЭТЫ ВЫПАДАК БЕЗНАДЗЕЙНЫ.


Я СТРАЦІЎ ШМАТ ГРОШАЎ, А ВАМ БОЛЬШ НЕЧАГА ПРАПАНАВАЦЬ?

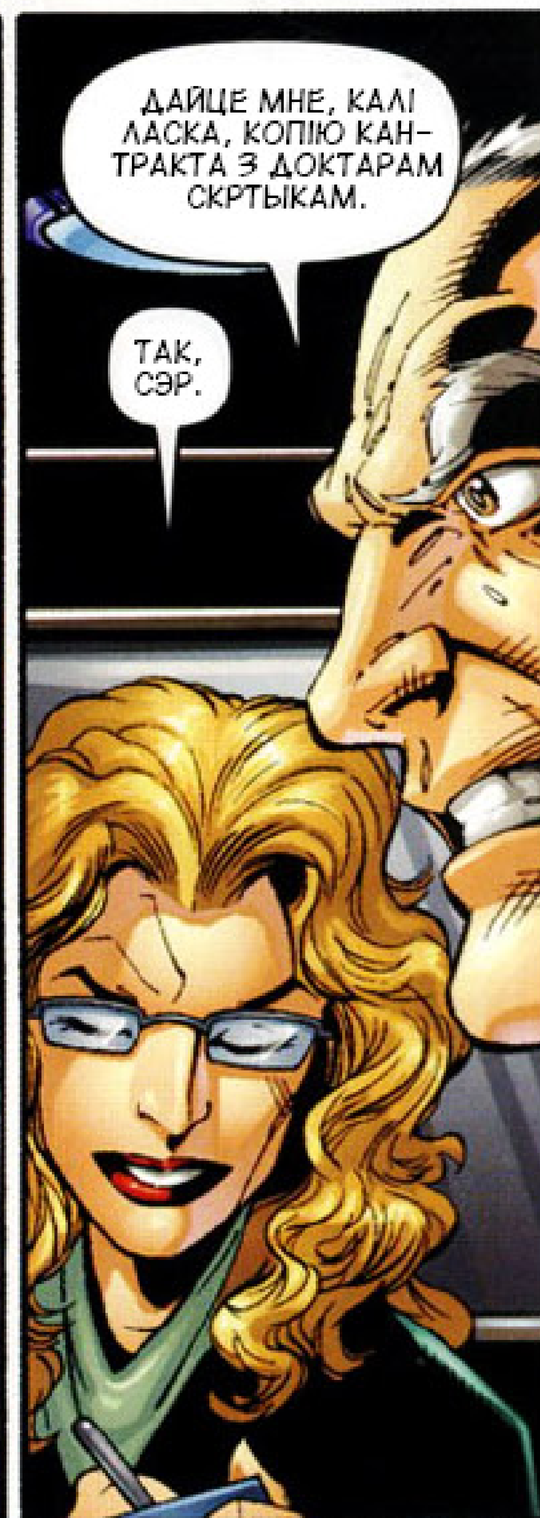

МАГЧЫМА, Я МНОГАЕ САБЕ ДАЗВАЛЯЮ, МІСТАР ХАМЕР, АЛЕ ЧАМУ Б ВАМ НІ АБ'ЯДНАЦЦА Ў ГЭТАЙ СПРАВЕ З «АБАРОНАЙ»?
ВЫ Ж КАЗАЛІ, ШТО ДОКТАР АКТАВІЎС УЦЁК АД ІХ. НЯЎЖО ГЭТА НЕ НА ІХ СУМЛЕННІ...


НУ, КАНЕШНЕ... АЛЕ МНЕ ПРЫЙДЗЕЦЦА ТЛУМАЧЫЦЬ «АБАРОНЕ», ЯК МЫ З НОРМАНАМ ОЗБАРНАМ СУР'ЁЗНА ПАРУШЫЛІ ЗАКОН АБ ЭКСПЕРЫМЕНТАХ НАД ЛЮДЗЬМІ.
І ЯК ОТА АКТАВІЎС ШПІЁНІЎ ПА МАЁЙ НАРАДЗЕ Ў «ОЗБАРН ІНДАСТРЫЗ»...
...А ЦЯПЕР ЁН ХОЧА СА МНОЙ РАСПРАВІЦЦА. БО ЛІЧЫЦЬ, ШТО Я НАШКОДЗІЎ ЯМУ.


І Я РАСКАЖУ ІМ ГЭТА, МАЮЧЫ НА РУКАХ КАНТРАКТ З УРАДАМ ЗША НА 4 МІЛІЯРДА ДАЛЯРАЎ!
DOCTOR


ТАК. «АБАРОНА» – ВЕЕЕЛЬМІ ДОПРЫ ПАМОШНІК, АЛЕ ЯК ДАЛЁКА, НА ВАШУ ДУМКУ, МОЖА ЗАЙСЦІ НІК Ф'ЮРЫ, ПЕРАД ТЫМ, ЯК ПАКОНЧЫЦЬ СА МНОЙ?
ПАКІНЬЦЕ ВЯЛІКІЯ ГУЛЬНІ ДЛЯ ВЯЛІКІХ ЛЮДЗЕЙ, ДОКТАР.


А Я СКОНЧУ ГЭТЫЯ БЕССЭНСОЎНЫЯ ВЫДАТКІ МАІХ ГРОШАЎ ПРЫ АБСАЛЮТНА НІКЧЭМНЫМ ВЫНІКУ...

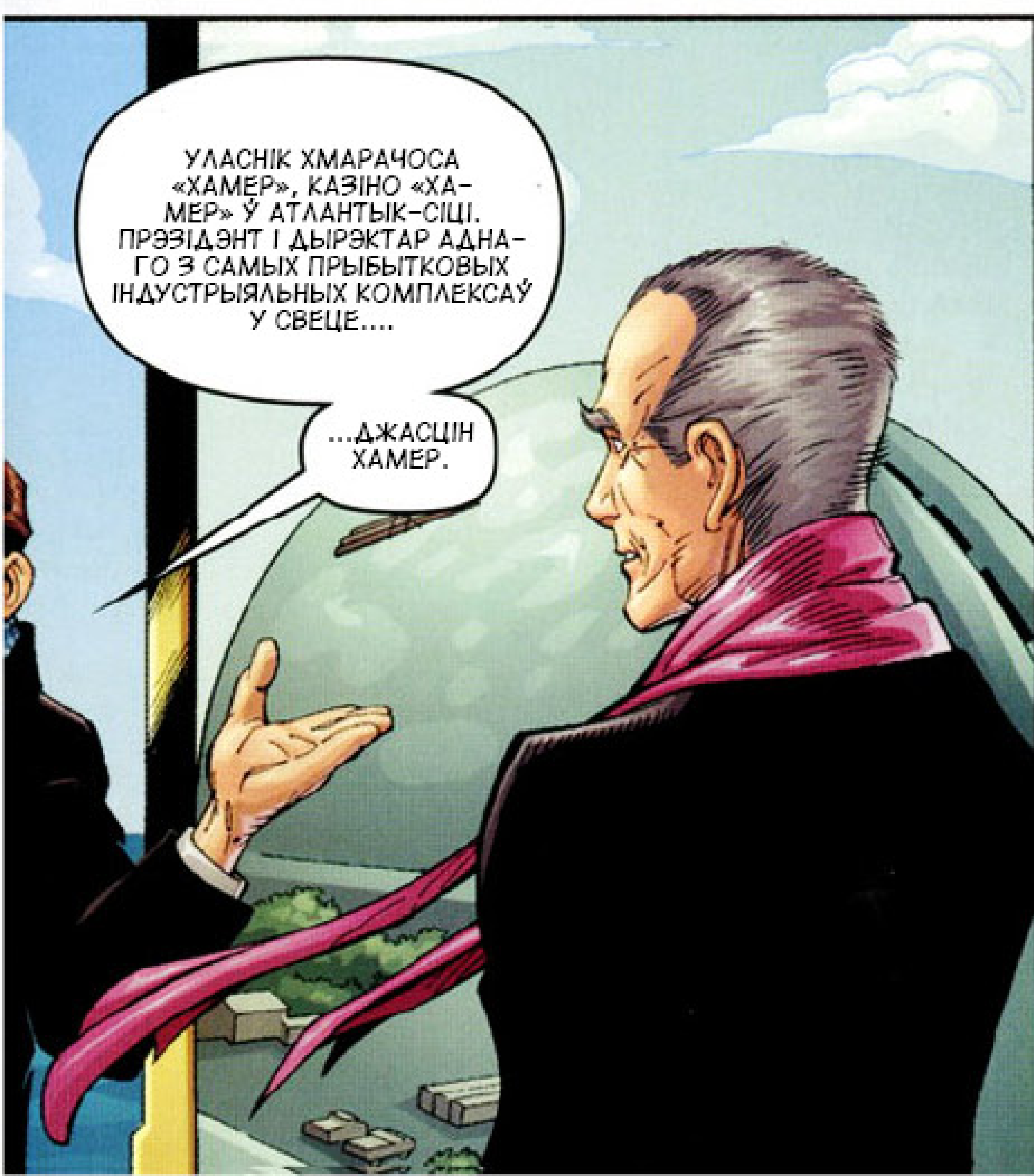

ДАЙЦЕ МНЕ, КАЛІ ЛАСКА, КОПІЮ КАНТРАКТА З ДОКТАРАМ СКРТЫКАМ.
ТАК, СЭР.

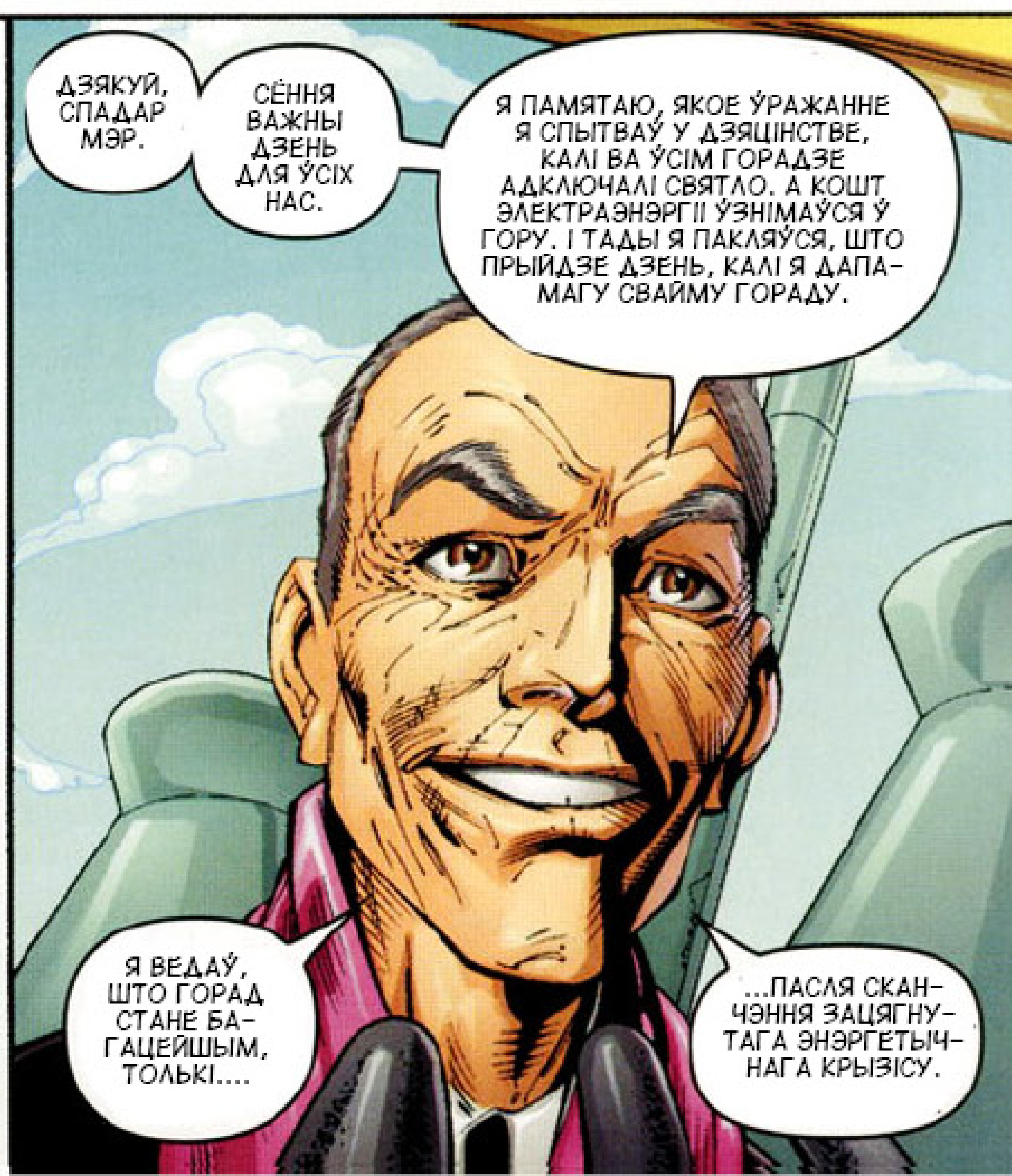
ПАСЛЯ ШМАТГАДОВАЙ ПРАЦЫ, ПАСЛЯ ДОЎГІХ ГАДОЎ КРАПАТЛІВАЙ ДЗЕЙНАСЦІ НАЙВЯЛІКШЫХ РОЗУМАЎ НАШАГА ЧАСУ...

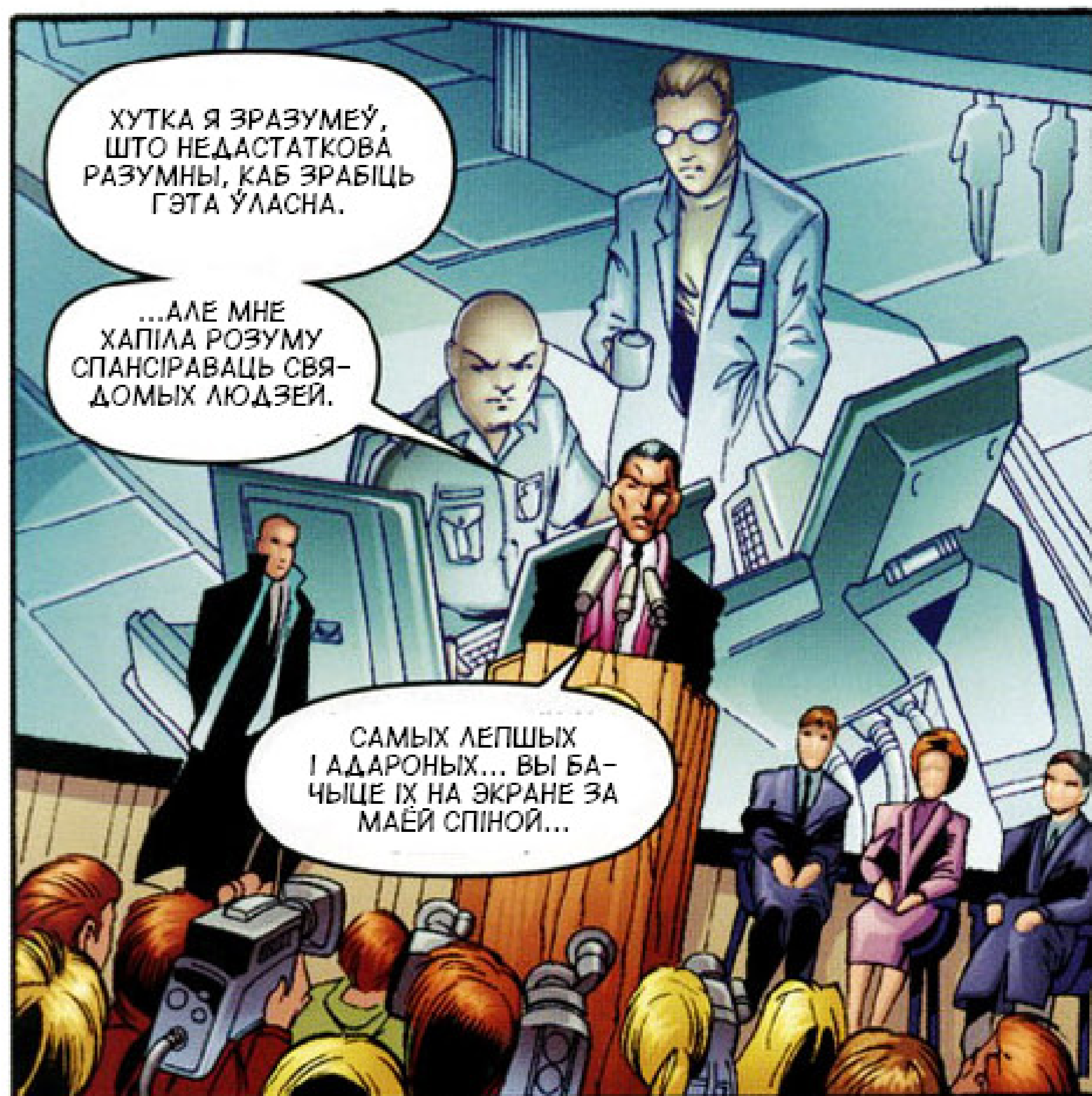




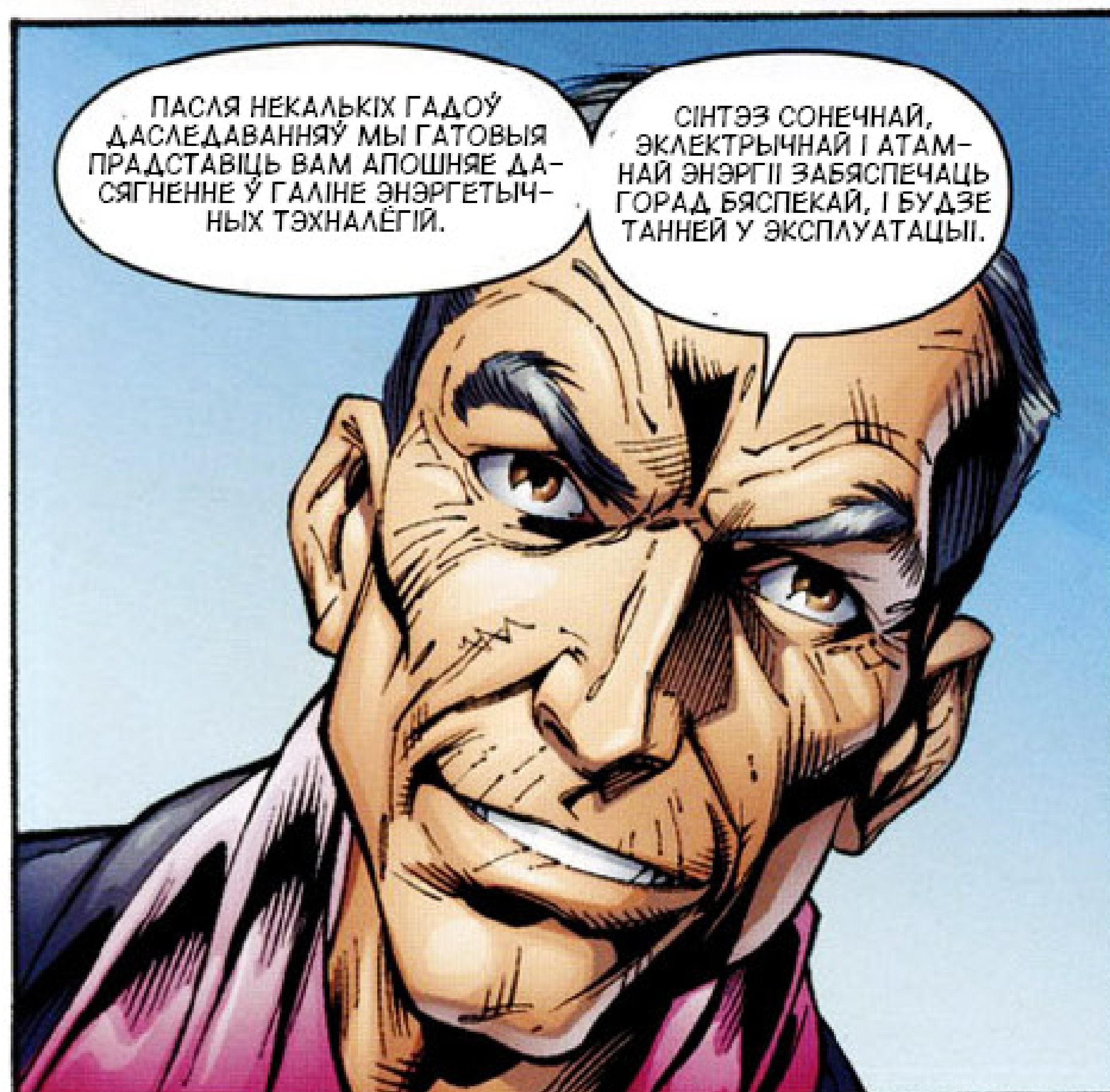
...МНЕ, ЯК МЭРУ НАШАГА ВЯЛІКАГА ГОРАДА, ДАВОДЗІЦЦА ЗРАБІЦЬ ЗАЯВУ, ШТО ЭНЭРГЕТЫЧНЫ КРЫЗІС НЮЁРКА ПАДЫЙШОЎ ДА ЗАКАНЧЭННЯ.
ЯК ВЫ БАЧЫЦЕ НА ЭКРАНЕ ЗА МАЁЙ СПІНАЙ... БУДАЎНІЦТВА «ЦЭНТРАЛЬНАЙ ЭЛЕКТРАСТАНЦЫІ» ІДЗЕ ПОЎНАЙ ХАДОЙ.
СУМЕСНА З «КОН ЭДЗІСАН» І «ХАМЕР ІНДАСТРЫЗ» ГЭТА ЭЛЕКТРАСТАНЦЫЯ НАРЭШЦЕ ЗАБЯСПЕЧЫЦЬ НЮ-ЁРК БАГАЦЦЕМ АЛЬТЭРНАТЫЎНЫХ І ЛЁГКАДАСЯЖНЫХ ЭНЭРГАРЭСУРСАЎ.
BIG APPLE ENERGY DOME PROJECT

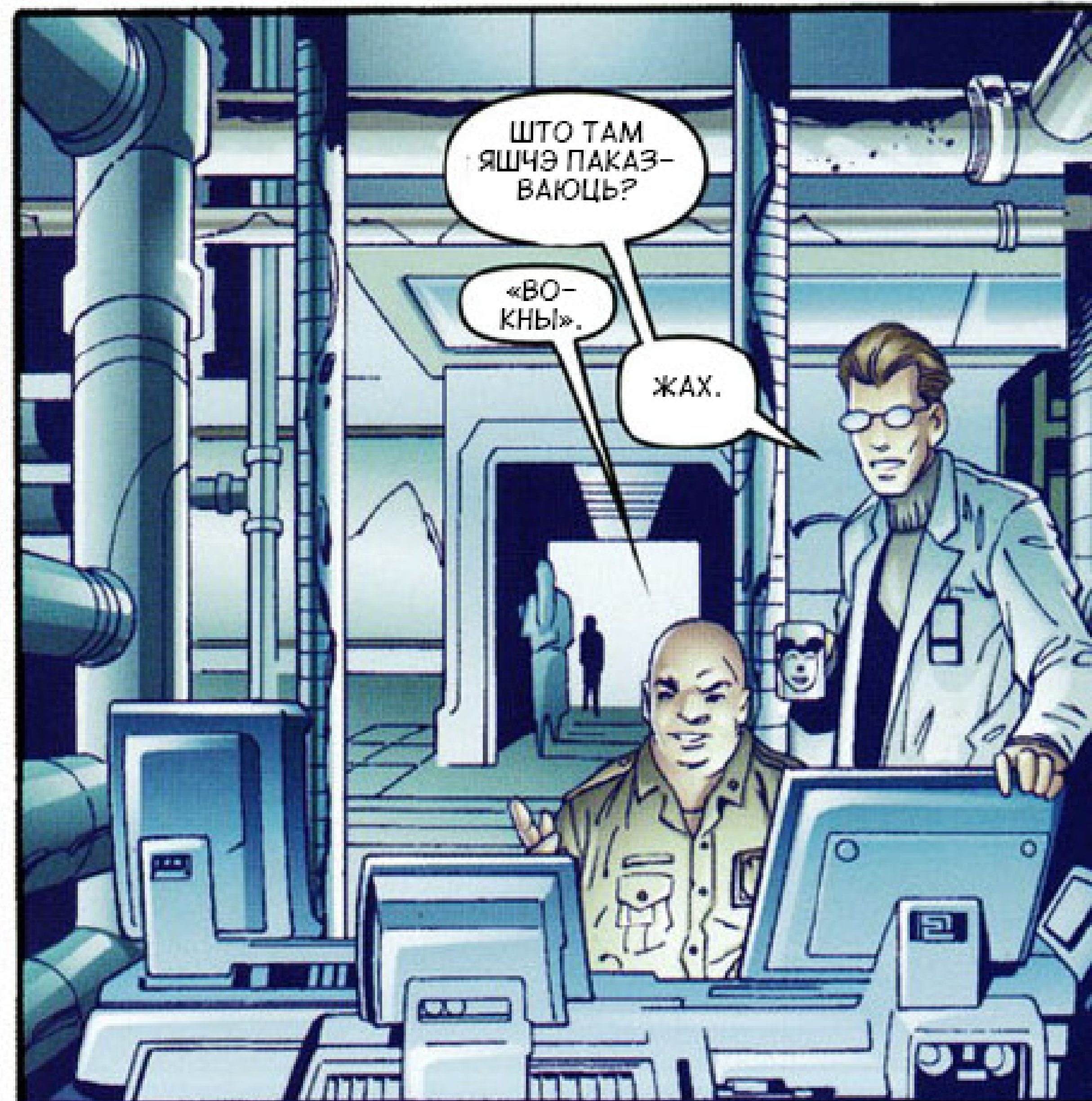





ХУТКА Я ЗРАЗУМЕЎ, ШТО НЕДАСТАТКОВА РАЗУМНЫ, КАБ ЗРАБІЦЬ ГЭТА ЎЛАСНА.
...АЛЕ МНЕ ХАПІЛА РОЗУМУ СПАНСІРАВАЦЬ СВЯДОМЫХ ЛЮДЗЕЙ.
САМЫХ ЛЕПШЫХ І АДАРОНЫХ... ВЫ БАЧЫЦЕ ІХ НА ЭКРАНЕ ЗА МАЁЙ СПІНОЙ...


...АЛЕ МНЕ ХАПІЛА РОЗУМУ СПАНСІРАВАЦЬ СВЯДОМЫХ ЛЮДЗЕЙ.
ГЭТЫ ХЛОПЕЦ ЛЮБІЦЬ ПАСЛУХАЦЬ САМ САБЕ.
А ТЫ МОЖА НЕ ЛЮБІШ?
НЕ НАСТОЛЬКІ Ж.


ПАСЛЯ НЕКАЛЬКІХ ГАДОЎ ДАСЛЕДАВАННЯЎ МЫ ГАТОВЫЯ ПРАДСТАВІЦЬ ВАМ АПОШНЯЕ ДАСЯГНЕННЕ Ў ГАЛІНЕ ЭНЭРГЕТЫЧНЫХ ТЭХНАЛЁГІЙ.
СІНТЭЗ СОНЕЧНАЙ, ЭКЛЕКТРЫЧНАЙ І АТАМНАЙ ЭНЭРГІІ ЗАБЯСПЕЧАЦЬ ГОРАД БЯСПЕКАЙ, І БУДЗЕ ТАННЕЙ У ЭКСПЛУАТАЦЫІ.


ШТО ТАМ ЯШЧЭ ПАКАЗВАЮЦЬ?
«ВОКНЫ».
ЖАХ.


НА НАШЫМ САЙЦЕ JUSTINHAMMER.COM ВЫ ЗНОЙДЗЕЦЕ БОЛЬШ ПАДРАБЯЗНУЮ ІНФАРМАЦЫЮ ПРА БУДАЎНІЦТВА СТАНЦЫІ. А ТАКСАМА ПРА ТЭРМІНЫ ПЕРШАГА ЗАПУСКА.
МЫ ХАЦІМ СКАЗАЦЬ ЖЫХАРАМ ГОРАДА – ДАПАМОГА ЎЖО БЛІЗКАЯ.


Я БОЛЬШ ГЭТАГА НЕ ВЫТРЫМАЮ.
МНЕ НЕ ТАК ДОБРА ПЛАЦЯЦЬ, КАБ Я СЛУХАЎ ГЭТА.
ПАЧАКАЙ... ШТО ТАМ ТАКОЕ?


МІСТАР ХАМЕР? ЭДДЗІ БРОК З «ДЭЙЛІ ГЛОЎБ».
КАЖУЦЬ, «ХАМЕР ІНДАСТРЫЗ» РАСПРАЦОЎВАЕ ПРАДУКЦЫЮ, ПАДОБНУЮ ТОЙ, ШТО СТАЛА ПРЫЧЫНАЙ АВАРЫІ Ў ВАШАГА КАНТУРЭНТА – «ОЗБАРН ІНДАСТРЫЗ».
ГЭТА ПРАЎДА? З ВАШАГА БОКУ ЦІ ВЫ НЕ ДАПУШЧАЕЦЕ, ШТО ПАДОБНАЕ МОЖА ЗДАРЫЦЦА І Ў ВАШЫХ ЛАБАРАТОРЫЯХ?

СКАЗАЦЬ ШЧЫРА, Я НЕ РАЗУМЕЮ, ДА ЧАГО ВЫ ВЯДЗЕЦЕ. МЫ СУСТРЭЛІСЯ ТУТ ДЛЯ ТАГО, КАБ АБМЕРКАВАЦЬ ПРАЕКТ ЭЛЕКТРАСТАНЦЫІ.
У ВАС ЁСЦЬ ПЫТАННІ ПА ГЭТАЙ ТЭМЕ?
МЫ БУДЗЕМ РАДЫ АДКАЗАЦЬ НА ІХ... НАВАТ КАЛІ ІХ ПЫТАЕ «ГЛОЎБ».

ДОБРА, А ШТО ВЫ СКАЖАЦЕ НАКОНТ АПОШНЯЙ ЗАЯВЫ, ЯКУЮ ЗРАБІЛІ CNN. БЫЦЦАМ БЫ ВЫ ТАЕМНА ФІНАНСУЕЦЕ ПРАЕКТ ПА СТВАРЭННІ І НАВУЧАННІ ЛЮДЗЕЙ З СУПЕР...

ВОСЬ ВАМ НАЦА, АКАЗВАЕЦЦА «ГЛОЎБ» І СЮДЫ ПРАБРАЎСЯ...
...А Я ДУМАЎ, ВАС БОЛЬШ ЦІКАВЯЦЬ ПЛЁТКІ ПРА РАМАН РЫДА РЫЧАРДСА З МАДОНАЙ.

Я ЎЖО ЧУЎ АБ ГЭТЫМ, СЭР.
БЕН УРЫХ... «ДЭЙЛІ БАГЛ».
...МІСТАР ХАМЕР, Ш-ШТО ВАС ЗЛУЧАЕ З ДОКТАРАМ ОТТА АКТАВІЎСАМ?

Я... ХМ... Я НЕ ВЕДАЮ ЧАЛАВЕКА З ТАКІМ ІМЕМ.

АЛЕ ЁН ВАС ВЕДАЕ.




ДОБРАЙ РАНІЦЫ, РАБЯТЫ.
ХТО З ВАС ВЕДАЕ ТЭЛЕШОЎ «ПАЛЯЎНІЧЫ КРЭЙВІН»?
ДЫК ВОСЬ, КАМПАНІЯ ЯКАЯ ВЫПУСКАЕ ЯГО, ПАВЕДАМІЛА НАМ ПРА ТОЕ, ШТО ЧАСТКА ШОЎ КРЭЙВІНА БУДЗЕ ЗДЫМАЦЦА Ў НАШАЙ ШКОЛЕ.


УРА!


ГЭТА ВЕЛЬМІ ВАЖНА... КАЛІ ВЫ ХАЦІЦЕ ТРАПІЦЬ У ШОЎ, ВАШЫЯ БАЦЬКІ ПАВІННЫ ПАДПІСАЦЬ ПАПЕРЫ, ЯКІЯ ДАЗВАЛЯЮЦЬ ПРЫНЯЦЬ УДЗЕЛ.
КАЛІ ВЫ НЕ ЗРОБІЦЕ ГЭТАГА, ВАС НЕ БУДЗЕ Ў ТЫТРАХ, І ВЫ НЕ ПАТРАПІЦЕ НА ТВ.
ТАМУ АБАВЯЗКОВА ТРЫМАЙЦЕ БЛАНКІ Ў КЛАСНЫХ КІРАЎНІКОЎ І АДНЯСІЦЕ ІХ ДАМОЎ.
ТРЫМАЙЦЕ... ШТО?


О, НЕ...
ШТО?


ДОБРА, А ЦЯПЕР УСЕ СУПАКОЙЦЕСЯ.
МЫ ТОЛЬКІ ШТО ДАВЕДАЛІСЯ АБ ТЫМ, ШТО Ў ГОРАДЗЕ АДБЫЛАСЯ НЕЙКАЕ НЯШЧАСЦЕ.
ПАДРАБЯЗНАСЦІ ПАКУЛЬ НЕВЯДОМЫЯ... АЛЕ ПРАДСТАЎНІКІ ЎЛАДЫ ПРАСІЛІ ВАС ЗАСТАВАЦЦА НА МЕСЦАХ І ЗАХОЎВАЦЬ СПАКОЙ.




ІДЗІ.

ГЭТА ПАЛІЦЭЙСКІ ШРУБАЛЁТ-1... БАЧУ ЭЛЕКТРАСТАНЦЫЮ. ІДЗЁМ НА ЗНІЖЭННЕ. ПРЫЁМ!

КАЛІ ЛАСКА, УБЯРЫЦЕ ШРУБАЛЁТЫ ПРЭСЫ З ЗОНЫ ДЗЕЯННЯ... ПРЫЁМ!

ЧАЦЬВЁРТЫ... ГЭТА ШРУБАЛЁТ-1... УЛЯТАЙЦЕ, ТЭРМІНОВА ПАКІНЬЦЕ МЕСЦА ДЫСЛАКАЦЫІ, ПРЫЁМ!

ДЫСПЕЧАР... ЗАПРАСІЦЕ ПАДМОГУ З ЗЯМЛІ. НА ПРЫЧАЛЕ ПАЧАЛІСЯ БЕСПАРАДКІ.

ПРЫБЯРЭЖНАЯ АХОВА ЎЖО БЛІЗКА. ХУТКАЯ ДАПАМОГА АБВЕШЧАНА. ПРЫЁМ.

ГЭТА ШРУБАЛЁТ-56. ПРЫЁМ... У ВАС ГОСЦЬ, РАБЯТЫ.

НЕ ДУМАЮ, ШТО МЫ ЗМОЖАМ ПРЫЗЯМЛІЦЦА... І ХТО ПРЫДУМАЎ БУДАВАЦЬ АТАМНУЮ СТАНЦЫЮ КАЛЯ ПРЫСТАНІ?

АБ ЧЫМ ТЫ?

ГЛЯДЗІ, ПРЫЯЦЕЛЬ... У НАС СПАДАРОЖНІК.

СПАДАРОЖНІК? ШТО ГЭТА ЗНАЧЫЦЬ?

ЛЯЛЯЛЯ
ЛЯЛЯЛЯ
ЛЯЛЯЛЯ
ЛЯЛЯЛЯ
ЛЯЛЯЛЯ
ЛЯЛЯЛЯ!



МІСТАР ХАМЕР, МЫ ПАВІННЫ ЎВЕСЦІ ВАС АДСЮЛЬ.

ГЛЯДЗІЦЕ, ГЭТА ЧАЛАВЕК-ПАВУК!

БЛАМ

БЛАМ

БЛАМ

БЛАМ

БЛАМ

БЛАМ

ШРУБАЛЁТ-ЧЧ, ЯК ВАША СТАНОВІШЧА... ПРЫЁМ.

ВЫ НЕ ПАВЕРЫЦЕ, КАЛІ Я СКАЖУ ВАМ... ПРЫЁМ!

АААА!

ОЙ, ПЕРАСТАНЬЦЕ! Я Ж СПРАБУЮ ВАМ ДАПАМАГЧЫ!

СМААШ



ТА–ДААААААМ!

ОЙ...

ПРАЦЯГ БУДЗЕ...